

Einladung zum Elternabend: Deutsch – Tigrinya

Einladung zum Elternabend _____ (Tag, Datum)

Liebe Eltern,

wir möchten Sie herzlich einladen, an unserem Treffen für Eltern teilzunehmen. Das Treffen ist der Elternabend.

Das Treffen findet am _____ (Tag, Datum) von
_____ (Uhrzeit) bis _____ (Uhrzeit) statt.

Wir haben wichtige Informationen für Sie. Beim Elternabend können Sie mehr über unsere Arbeit mit Ihrem Kind zu erfahren. Sie können uns Ihre Wünsche mitteilen und Fragen stellen. Außerdem haben Sie die Gelegenheit, sich mit anderen Eltern und uns auszutauschen. Der Elternabend ist ein wichtiger Schritt für die Zusammenarbeit zwischen unserer Einrichtung und Ihnen.

- Am Elternabend findet keine Kinderbetreuung statt.
- Am Elternabend gibt es für Notfälle eine Kinderbetreuung. Bitte sagen Sie vorher Bescheid, wenn Sie sie benötigen.
- Es ist ein*n Dolmetscher*in für Sie da.
- Sagen Sie uns, wenn Sie eine*n Dolmetscher*in brauchen.

Wir werden folgende Themen besprechen:

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Informationen über die Gruppen | <input type="radio"/> Ausflüge |
| <input type="radio"/> Tagesablauf | <input type="radio"/> Wahl der Elternvertretung |
| <input type="radio"/> Jahresplanung | <input type="radio"/> Unsere Projekte |
| <input type="radio"/> Vorschule/ Übergangsjahr | <input type="radio"/> Vorstellung neuer Kinder & Eltern |
| <input type="radio"/> Bring- und Abholsituation,
Hausschuhe wegräumen,
Gruppenkasse | <input type="radio"/> Sonstiges (wird am Elternabend
gedolmetscht) |

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und auf einen schönen Abend.

Viele Grüße Ihr/Ihre _____ (Name)

Bitte füllen Sie den unteren Abschnitt aus und geben Sie ihn bis spätestens
_____ (Tag, Datum) bei _____ (Name) ab.

Name des Kindes

- Ich/Wir kommen zum Elternabend.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Einladung zum Elternabend: Deutsch – Tigrinya

ዕድሜ ንርክብ ምስ ወለደ (Elternabend)

_____ (Tag, Datum)

ዝኸበርኩም ወለዲ:

አብ ናይ ወለዲ ምሽት መዲእኩም ክትሳተፉ ብኸብሪ ንዕድም። እቲ ናይ ንርክብ ምስ ኩሎም ወለዲ እዩ።

እቲ ናይ ንርክብ ዝግበረሉ መዓልቲ _____ (Tag, Datum) ክብ

_____ (Uhrzeit) ክሳብ ሰዓት _____ (Uhrzeit)

እዩ።

አገደስቲ ሓበሬታታት ንዓኹም ዝጠቀም ክህልዎና እዩ። አብ ናይ ወለዲ ናይ ንርክብ ድማ ብዝያዳ ብዛዕባ አሰራርቲና ምስ ህጻንኩም አፍልጦ ይህልዎኩም። ትምህርቲ ነገራት ክትሕቡና ትኸእሉ ከምኡ ድማ ሕቶታት ከተቕርቡልና ትኸእሉ። አብ ልዕሊኡ ድማ ምስ ካልኣት ወለዲ ኮነ ምሳና ሓበሬታ ክትለዎዎኩ ዕድል ይፈጥር። እዚ ናይ ወለዲ ምሽት ሓይ አገዳሲ ስጉምቲ ንሓብራዊ ስራሕ አብ ሞንጎናና ወለድን እዩ ክበሃል ይከኣል።

- አብ ናይ ወለዲ ምሽት ህጻናት መጽንፊቲ ይብልናን።
- አብ ናይ ወለዲ ምሽት ናይ ረዲኤት መጽንፊቲ ህጻናት ኣሎ። ምስ ዘድልዩኩም አቕዲምኩም ሓብሩና።
- አቶርጓሚ/ት ክንገብረልኩም ኢና።
- አቶርጓሚ/ት ምስ ዘድልዩኩም አቕዲምኩም ሓብሩና።

እዚ ዝስዕብ ኣርእስታት ክንዘራረበሎም ኢና:

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> ሓበሬታ ብዛዕባ እቲ ጉጅለ | <input type="radio"/> ምዝዋር |
| <input type="radio"/> ዕለታዊ መስርሕ | <input type="radio"/> ምርጫ ናይ ወለዲ ወኪል |
| <input type="radio"/> ዓመታዊ ውጥን | <input type="radio"/> ዘለና ፕሮጀክት |
| <input type="radio"/> ቅድመ-ትምህርቲ/ መሰጋገሪ ዓመት | <input type="radio"/> ምልላይ ሓይስቲ ህጻናትን ወለድን |
| <input type="radio"/> ናይ ምምጻእን ምውሳድን ኩነታት: ናይ ቤት ጫማ ምልዓል: ናይ ጉጅለ ካሳ | <input type="radio"/> ካልኣትን (አብ ናይ ወለዲ ናይ ንርክብ ክትርጎሙልኩም እዩ) |

ስለቲ ስታፊኹም ኣዚና ነመስግን ብሩኽ መዓልቲ ይወዕለና።

ምስ ብዙሕ ሰላምታ! ክብ _____ (Name)

ብኸብረትኩም አብ ታሕቲ ዘሎ መሊእኩም እንተነውሐ ክሳብ ዕለት _____ (Tag, Datum) ን _____ (Name) ኣረክብዎ።

ስም ህጻን _____

- እወ ኣነ/ንሕና ክንመጽእ ኢና።
- ኣይፋይ ኣነ/ንሕና ክንመጽእ ኣይንኸእልን ኢና።

Trotz sorgfältiger Prüfung sind Irrtümer in der Übersetzung nicht ausgeschlossen. FrüBIS übernimmt keine Garantie oder Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhaltes.